RFID-CHIP

085672, 085673

Bedienungsanleitung

INSTRUCTION MANUAL | NÁVOD K OBSLUZE | BETJENINGSVEJLEDNING | MANUAL DE INSTRUCCIONES | KÄYTTÖOHJE | MANUEL D'UTILISATION | UPUTE ZA UPORABU | HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ | MANUALE D'USO | NAUDOJIMO INSTRUKCIJA | HANDLEIDING | INSTRUKCJA OBSŁUGI | MANUAL DE INSTRUÇÕES | INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE | NAVODILO ZA UPORABO | BRUKSANVISNING

Hoffmann Group

DE EN CS DA ES FI FR HR HU IT LT NL PL PT RO SL SV

PDCSD-29 Copyright © Hoffmann Group

Manufacturer
Hoffmann Supply Chain GmbH
Poststraße 15, 90471 Nuremberg, Germany
www.hoffmann-group.com

de RFID-CHIP

1. IDENTIFIKATIONSDATEN

Produkt	Nr. 085672: RFID-Chip TAG Nr. 085673: RFID-Chip PLUG
Version	01 Originalbedienungsanleitung
Erstellungsdatum	10/2020

2. ALLGEMEINE HINWEISE

Bedienungsanleitung lesen, beachten, für späteres Nachschlagen aufbewahren und jederzeit verfügbar halten.

3. SICHERHEIT

3.1 GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE

Unwucht der Werkzeugaufnahme
Beschädigung der Werkzeugaufnahme oder des Werkstückes.
► Nach Montage des RFID-Chips PLUG, Werkzeugaufnahme erneut wuchten.

3.2 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

- Zur Kommunikation mit RFID-Reader im Kurzwellenbereich.
- Ab Werk enthält RFID-Chip eine ID. Zum Speichern weiterer Informationen mit ASCII-Code ist weiteres Zubehör notwendig.
- Nr. 085762: Zur Montage auf ebenen Flächen.
- Nr. 085673: Zur Montage an Werkzeugaufnahmen mit 10,3 mm-Bohrung.
- Werkzeugaufnahme mit RFID-Chip PLUG mit maximal 20.000 U/min betreiben.
- Zur Verwendung im Innenbereich.
- Verwendung bei Raumtemperatur.
- Für den industriellen und privaten Gebrauch.
- Nur in technisch einwandfreiem und betriebssicherem Zustand verwenden.

3.3 SACHWIDRIGER EINSATZ

- Nicht in explosionsgefährdeten Bereichen verwenden.
- Keine eigenmächtigen Umbauten und Modifizierungen tätigen.
- Keiner starken Hitze, direkter Sonnenbestrahlung, offenem Feuer oder Flüssigkeiten aussetzen.
- Keinen Schlägen, Stößen oder schweren Lasten aussetzen.
- Nicht im Freien oder Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit betreiben.
- Nicht in Bereichen mit hohem Staubanteil, brennbaren Gasen, Dämpfen oder Lösungsmitteln verwenden.

4. MONTAGE

4.1 RFID-CHIP TAG

1. Ausreichend große und ebene Fläche mit fettlösendem Reinigungsmittel entfetten.
2. Rückstände des Reinigungsmittels entfernen.
3. Folie von TAG Rückseite entfernen.
4. TAG mit Klebefläche an Oberfläche einige Sekunden festdrücken.

4.2 RFID-CHIP PLUG

1. Oberfläche der Bohrung in Werkzeugaufnahme vorsichtig aufrauen.
2. Werkzeugaufnahme und PLUG mit fettlösendem Reinigungsmittel entfetten.
3. Wenige Tropfen Kleber (Empfehlung: Nr. 083373 und Nr. 083377 Gr. 4090) in Bohrung füllen.
4. Chip in Bohrung einsetzen und einige Sekunden festdrücken bis dieser mit Werkzeugaufnahme bündig abschließt.
5. Austretende Klebereste entfernen.

5. BEDIENUNG

1. RFID-Chip in Nähe eines RFID-Readers bringen.
   ► Daten werden an RFID-Reader übergeben.

6. REINIGUNG

Mit fettlösendem Reinigungsmittel reinigen.

7. LAGERUNG

In Originalverpackung lichtgeschützt und staubfrei an trockenem Ort lagern. Nicht in Nähe von ätzenden, aggressiven, chemischen Substanzen, Lösungsmitteln, Hitze, Feuchtigkeit und Schmutz lagern.

8. TECHNISCHE DATEN

Temperatur Arbeitsumgebung	-20 °C bis +85 °C
Frequenzband	13,56 MHz
Reichweite	~ 10 cm
EEPROM Speicher	1024 bit, 32 Blöcke zu je 4 Bytes
Benutzer-Datenspeicher	896 bit, 28 Blöcke zu je 4 Bytes
Typische Schreibzyklen	100.000
Maximale Datenübertragungsrate	53 kbit/s

9. ENTSORGUNG

Nationale und regionale Umweltschutz- und Entsorgungsvorschriften für fachgerechte Entsorgung oder Recycling beachten. Metalle, Nichtmetalle, Verbundwerk- und Hilfsstoffe nach Sorten trennen und umweltgerecht entsorgen. Eine Wiederverwertung ist einer Entsorgung vorzuziehen. Kundenservice Hoffmann Group kontaktieren.

10. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt die Hoffmann Supply Chain GmbH, dass der Funkanlagentyp RFID-Chip TAG und PLUG der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

en RFID CHIP

1. IDENTIFICATION DATA

Product	No. 085672: RFID chip TAG no. 085673: RFID chip PLUG
Version	01 Translation of the original instruction manual
Date created	10/2020

2. GENERAL INSTRUCTIONS

Read the instructions for use, follow them and keep them available for later reference.

3. SAFETY

3.1 GROUPED SAFETY MESSAGES

Arbor out-of-balance
Damage to the arbor or the workpiece.
► After mounting the RFID chip PLUG, perform arbor balancing again.

3.2 INTENDED USE

- For communication with RFID readers in the short-wave band.
- When shipped from the factory, the RFID chip contains an ID. Further accessories are necessary in order to store further information using the ASCII code.
- No. 085762: For mounting on flat surfaces.
- No. 085673: For mounting on arbors with a 10.3 mm bore.
- Operate arbors with a RFID chip PLUG up to a maximum speed of 20,000 rpm.
- For use indoors.
- For use at room temperature.
- For both industrial and private use.
- Use only in a technically perfect and safe condition.

3.3 REASONABLY FORESEEABLE MISUSE

- Do not use in potentially explosive atmospheres.
- Do not make any unauthorised changes or modifications.
- Not for use where there is exposure to intense heat, direct sunlight, naked flames or liquids.
- Do not subject it to blows, impacts or heavy loads.
- Do not operate outdoors or in rooms with high atmospheric humidity.
- Not for use in areas where high concentrations of dust, flammable gases, vapours or solvents are present.

4. INSTALLATION

4.1 RFID CHIP TAG

1. Degrease a sufficiently large area with a cleaning agent that contains no grease.
2. Remove any residue of escaped cleaning agent.
3. Remove the film from the rear of the TAG.
4. TAG Firmly press the adhesive face against the surface for a few seconds.

4.2 RFID CHIP PLUG

1. Carefully roughen the bore in the arbor.
2. Degrease the arbor and the PLUG with a cleaning agent that contains no grease.
3. Apply a few drops of adhesive (recommendation: No. 083373 and No. 083377 size 4090) within the bore.
4. Insert the chip into the bore and depress it firmly for a few seconds until it lies flush with the arbor.
5. Remove any residue of escaped adhesive.

5. OPERATION

1. Bring the RFID chip close to an RFID reader.
   ► Data will be transferred to the RFID reader.

6. CLEANING

Clean with a cleaning agent that contains no grease.

7. STORAGE

Store in the original packaging, protected from light, free of dust in a dry place. Do not store close to corrosive or aggressive chemical substances, solvents, heat, moisture or dirt.

8. TECHNICAL DATA

Ambient temperature range	-20 °C to +85 °C
Frequency band	13.56 MHz
Range	~ 10 cm
EEPROM memory	1024 bits, 32 blocks each of 4 bytes
User data memory	896 bits, 28 blocks each of 4 bytes
Typical write cycles	100,000
Maximum data transmission rate	53 kbit/s

9. DISPOSAL

Comply with the national and regional environmental protection and disposal regulations for correct disposal or recycling. Segregate items into metals, non-metals, composite materials and consumables and dispose of them responsibly. Reuse is preferable to recycling. Contact Hoffmann Group customer service.

10. DECLARATION OF CONFORMITY

Hoffmann Supply Chain GmbH hereby declares that the radio equipment type RFID chip TAG and PLUG complies with the Directive 2014/53/EU. The complete text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

cs RFID-ČIP

1. IDENTIFIKAČNÍ ÚDAJE

Výrobek	Č. 085672: RFID-čip TAG č. 085673: RFID-čip PLUG
Verze	01 Překlad původního návodu k použití
Datum výroby	10/2020

2. OBECNÉ POKYNY

Návod k obsluze si přečtěte, dodržujte ho, uschovejte pro pozdější použití a mějte ho vždy po ruce.

3. BEZPEČNOST

3.1 ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Nevyváženost upínače nástrojů
Poškození upínače nástrojů nebo obrobku.
► Po montáži RFID-čipu PLUG, upínač nástrojů znovu vyvažte.

3.2 STANOVENÉ POUŽITÍ

- Ke komunikaci se čtečkou RFID v rozsahu krátkých vln.
- RFID-čip obsahuje ze závodu ID. Pro uložení dalších informací s kódem ASCII je potřebné další příslušenství.
- Č. 085762: K montáži na rovných plochách.
- Č. 085673: K montáži na upínačích nástrojů s otvorem 10,3 mm.
- Upínač nástrojů s RFID-čipem PLUG provozujte s maximálními otáčkami 20.000 ot./min.
- K použití ve vnitřním prostředí.
- Použití při teplotě místnosti.
- Pro průmyslový a soukromé použití.
- Používejte pouze v technicky bezvadném a provozně bezpečném stavu.

3.3 NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

- Nepoužívejte v místech s nebezpečím výbuchu.
- Neprovádějte samovolné přestavby a modifikace.
- Nevystavujte působení silného tepla, přímého slunečního záření, otevřeného ohně nebo tekutin.
- Zabraňte úderům, nárazům nebo těžkým zátěžím.
- Nepoužívejte na volném prostranství nebo prostorách s vysokou vlhkostí vzduchu.
- Nepoužívejte v oblastech s vysokým podílem prachu, hořlavých plynů, par nebo rozpouštědel.

4. MONTÁŽ

4.1 RFID-ČIP TAG

1. Odmašťovacím čisticím prostředkem odmastěte dostatečně velkou a rovnou plochu.
2. Odstraňte zbytky čisticího prostředku.
3. Ze zadní strany TAG odstraňte fólii.
4. TAG Lepicí plochou přitiskněte na několik sekund k povrchu.

4.2 RFID-ČIP PLUG

1. Opatrně zdrsněte povrch otvoru v upínači nástrojů.
2. Upínač nástrojů a PLUG odmastěte odmašťovacím čisticím prostředkem.
3. Do otvoru naplňte několik málo kapek lepidla (doporučení: č. 083373 a č. 083377 vel. 4090).
4. Do otvoru vložte čip a pevně stiskněte na několik sekund tak, až aby lícoval s upínačem nástrojů.
5. Odstraňte unikající zbytky lepidla.

5. OBSLUHA

1. RFID-čip umístěte v blízkosti čtečky RFID.
   ► Data se přenesou na čtečku RFID.

6. ČIŠTĚNÍ

Vyčistěte odmašťovacím čisticím prostředkem.

7. SKLADOVÁNÍ

Skladujte na suchém místě v originálním obalu chráněné před světlem a prachem. Neskladujte v blízkosti žíravin, agresivních, chemických substancí, rozpouštědel, horkých zdrojů, vlhkosti a nečistot.

8. TECHNICKÉ ÚDAJE

Teplota pracovního prostředí	-20 °C až +85 °C
Frekvenční pásmo	13,56 MHz
Dosah	~ 10 cm
Paměť EEPROM	1024 bit, 32 bloků po 4 bytech
Datová paměť uživatele	896 bit, 28 bloků po 4 bytech
Typické cykly zápisu	100 000
Maximální rychlost přenosu údajů	53 kbit/s

9. LIKVIDACE

Při odborné likvidaci nebo recyklaci dodržujte národní a místní předpisy na ochranu životního prostředí a likvidaci. Kovy, nekovy, pojiva a pomocné látky rozdělte podle druhů a ekologicky zlikvidujte. Dejte přednost recyklaci před likvidací. Obraťte se na zákaznickou službu Hoffmann Group.

10. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tímto společnost Hoffmann Supply Chain GmbH prohlašuje, že bezdrátový typ zařízení RFID-čip TAG a PLUG odpovídá směrnici 2014/53/EU. Úplné znění textu EU-prohlášení o shodě naleznete na následující internetové stránce: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

da RFID-CHIP

1. IDENTIFIKATIONSDATA

Produkt	Nr. 085672: RFID-chip TAG nr. 085673: RFID-chip PLUG
Version	01 Oversættelse af den originale betjeningsvejledning
Udarbejdelsesdato	10/2020

2. GENERELLE HENVISNINGER

Læs og følg betjeningsvejledningen. Opbevar den og hold den altid tilgængelig til senere brug.

3. SIKKERHED

3.1 GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSANVISNINGER

Ubalance af værktøjsholderen
Beskadigelse af værktøjsholderen eller emnet.
► Efter montering af RFID-chippen PLUG, skal værktøjsholderen afbalanceres igen.

3.2 BESTEMMELSESMÆSSIG ANVENDELSE

- Til kommunikation med RFID Reader'en i kortbølgeområdet.
- RFID-chippen bliver tildelt et ID på fabrikken. Der kræves yderligere tilbehør for at gemme flere oplysninger med ASCII-kode.
- Nr. 085762: Til montering på jævne flader.
- Nr. 085673: Til montering på værktøjsholdere med boring på 10,3 mm.
- Værktøjsholder med RFID-chip PLUG må maksimalt anvendes med 20.000 omdr./min.
- Til indendørs anvendelse.
- Anvendelse ved rumtemperatur.
- Til både industriel og privat brug.
- Må kun anvendes i teknisk upåklagelig og driftssikker tilstand.

3.3 UKORREKT ANVENDELSE

- Må ikke anvendes i områder med eksplosionsfare.
- Der må ikke gennemføres egne ændringer eller modifikationer.
- Må ikke udsættes for stærk varme, direkte sollys, åben ild eller væsker.
- Må ikke udsættes for slag, stød eller tunge laster.
- Må ikke anvendes udendørs eller i lokaler med høj luftfugtighed.
- Må ikke bruges på områder med meget støv, brændbare gasser, dampe eller opløsningsmidler.

4. MONTERING

4.1 RFID-CHIP TAG

1. En tilstrækkeligt stor og jævn flade affedtes med fedtopløsende rengøringsmiddel.
2. Resterende rengøringsmiddel fjernes.
3. Folien fra bagsiden af TAG fjernes.
4. TAG Den klæbende flade presses ned mod overfladen i flere sekunder.

4.2 RFID-CHIP PLUG

1. Overfladen af boringen i værktøjsholderen grovslibes forsigtigt.
2. Værktøjsholderen og PLUG affedtes med fedtopløsende rengøringsmiddel.
3. Der fyldes et par dråber lim (anbefaling: nr. 083373 og nr. 083377 str. 4090) i boringen.
4. Chippen sættes ned i boringen, og trykkes ned i flere sekunder, indtil den flugter med værktøjsholderen.
5. Overskydende lim fjernes.

5. BETJENING

1. RFID-chippen placeres i nærheden af RFID Reader'en.
   ► Data overføres til RFID Reader'en.

6. RENGØRING

Rengøres med fedtopløsende rengøringsmiddel.

7. OPBEVARING

Skal opbevares tørt og støvfrit i den originale emballage, beskyttet mod lys. Må ikke opbevares i nærheden af ætsende, aggressive eller kemiske stoffer, opløsningsmidler, varme, fugt og snavs.

8. TEKNISKE DATA

Temperatur i arbejdsomgivelserne	-20 °C til +85 °C
Frekvensbånd	13,56 MHz
Rækkevidde	~ 10 cm
EEPROM hukommelse	1024 bit, 32 blokke á 4 byte
Bruger-datahukommelse	896 bit, 28 blokke á 4 byte
Typiske antal skrivecyklusser	100.000
Maksimal dataoverførselshastighed	53 kbit/s

9. BORTSKAFFELSE

Overhold de nationale og regionale forskrifter for miljø og bortskaffelse med henblik på korrekt bortskaffelse eller genanvendelse. Metal, ikke-jernholdige metaller, komposit- og hjælpematerialer skal sorteres efter type og bortskaffes på miljøvenlig vis. En genvinding er at foretrække frem for en bortskaffelse. Kontakt Hoffmann Groups kundeservice.

10. OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Hermed erklærer Hoffmann Supply Chain GmbH, RFID-chip TAG og PLUG af radioudstyrstypen er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fuldstændige tekst kan findes på følgende internetadresse: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

es CHIP RFID

1. DATOS DE IDENTIFICACIÓN

Producto	N.° 085672: Chip RFID TAG N.° 085673: Chip RFID PLUG
Versión	01 Traducción del manual de instrucciones original
Fecha de creación	10/2020

2. INDICACIONES GENERALES

Lea, observe y conserve el manual de instrucciones de uso para consultas posteriores, y téngalo siempre a mano.

3. SEGURIDAD

3.1 INDICACIONES DE SEGURIDAD BÁSICAS

Desequilibrio del portaherramientas
Deterioro del portaherramientas o de la pieza de trabajo.
► Tras montar el chip RFID PLUG, volver a equilibrar el portaherramientas.

3.2 USO CONFORME A LO PREVISTO

- Para comunicación con un lector RFID en banda de onda corta.
- El chip RFID incluye una identificación de fábrica. Para almacenar más información con código ASCII son necesarios accesorios adicionales.
- N.° 085762: para montaje en superficies planas.
- N.° 085673: para montaje en alojamientos para herramientas con perforación de 10,3 mm.
- Utilizar portaherramientas con chip RFID PLUG con un máximo de 20.000 U/min.
- Para el empleo en interiores.
- Uso a temperatura ambiente.
- Para el uso industrial y particular.
- Utilizar solo en estado técnicamente inmejorable y seguro para el funcionamiento.

3.3 UTILIZACIÓN INDEBIDA

- No la utilice en zonas con riesgo de explosión.
- No realizar modificaciones arbitrarias.
- Evitar la exposición a calor intenso, radiación solar directa, llamas abiertas o líquidos.
- No exponerlo a golpes, impactos ni cargas pesadas.
- No hacer funcionar al aire libre o en salas con humedad elevada.
- No utilizar en zonas con contenido de polvo elevado, gases, vapores o disolventes combustibles.

4. MONTAJE

4.1 CHIP RFID TAG

1. Desengrasar superficies suficientemente grandes y planas con un producto de limpieza desengrasante.
2. Retirar cualquier resto del producto de limpieza.
3. Retirar la película protectora de la parte posterior del TAG.
4. TAG Presionar la parte adhesiva del TAG sobre la superficie durante unos segundos.

4.2 CHIP RFID PLUG

1. Lijar la superficie de la perforación del portaherramientas con cuidado.
2. Desengrasar el portaherramientas y el PLUG con un producto de limpieza desengrasante.
3. Introducir unas gotas de adhesivo (se recomiendan el n.º 083373 y el n.º 083377 tam. 4090) en la perforación.
4. Colocar el chip en la perforación y presionar durante unos segundos hasta que quede nivelado con el portaherramientas.
5. Retirar los restos de adhesivo sobrantes.

5. MANEJO

1. Acercar el chip RFID a un lector RFID.
   ► Los datos se transfieren al lector RFID.

6. LIMPIEZA

Limpiar con un producto de limpieza desengrasante.

7. ALMACENAMIENTO

Guardar en el embalaje original, en un lugar seco a salvo de la luz y del polvo. No almacenar en la proximidad de sustancias corrosivas, agresivas, químicas, disolventes, calor, humedad o suciedad.

8. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Temperatura del entorno de uso	de -20 °C a +85 °C
Banda de frecuencia	13,56 MHz
Alcance	±10 cm
Memoria EEPROM	1024 bits, 32 bloques de 4 bytes cada uno
Almacenamiento de datos de usuario	896 bits, 28 bloques de 4 bytes cada uno
Ciclos de escritura habituales	100.000
Tasa de transferencia de datos máxima	53 kbit/s

9. ELIMINACIÓN

Tener en cuenta la normativa nacional y regional sobre la protección del medio ambiente y la eliminación para proceder a la eliminación o el reciclaje de forma técnicamente correcta. Los metales, materiales no metálicos, materiales compuestos y materiales auxiliares se deben clasificar y eliminar de forma respetuosa con el medio ambiente. Es preferible reciclar que eliminar. Contactar con el servicio de atención al cliente de Hoffmann Group.

10. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Hoffmann Supply Chain GmbH declara por la presente que el equipo radioeléctrico de los chips RFID TAG y PLUG cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE puede consultarse en la siguiente dirección de Internet: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

fi RFID CHIP

1. TUNNISTETIEDOT

Tuote	Nro 085672: RFID Chip TAG nro 085673: RFID Chip PLUG
Versio	01 Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta
Laatimispäivämäärä	10/2020

2. YLEISIÄ OHJEITA

Lue käyttöohje, noudata siinä mainittuja ohjeita, säilytä myöhempää tarvetta varten ja aina helposti saatavilla.

3. TURVALLISUUS

3.1 TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET

Työkalupitimen epätasapaino
Työkalupitimen tai työkappaleen vioittuminen.
► Tasapainota työkalupidin uudelleen RFID Chip PLUG -tuotteen asennuksen jälkeen.

3.2 KÄYTTÖTARKOITUS

- Kommunikaatioon RFID-lukijan kanssa lyhytaaltoalueella.
- RFID Chip varustetaan tehtaalla ID-tunnisteella. Muiden tietojen tallentaminen ASCII-koodilla vaatii lisävarusteita.
- Nro 085762: Asennus tasaisille pinnoille.
- Nro 085673: Asennus työkalupitimiin, joiden reikä on 10,3 mm.
- Käytä RFID Chip PLUG -tuotteella varustettua työkalupidintä nopeudella, joka on enintään 20 000 r/min.
- Sisäkäyttöön.
- Käyttö huoneenlämmössä.
- Teollisuus- ja yksityiskäyttöön.
- Käytä ainoastaan teknisesti moitteettomassa ja käyttöturvallisessa tilassa.

3.3 VÄÄRINKÄYTTÖ

- Älä käytä räjähdysvaarallisissa tiloissa.
- Älä tee luvattomia muutoksia ja muunnoksia.
- Älä altista suurelle kuumuudelle, suoralle auringonpaisteelle, avotulelle tai nesteille.
- Älä altista kolhuille, iskuille tai raskaille kuormille.
- Käyttö ei ole sallittu ulkona tai tiloissa, joissa on korkea ilmankosteus.
- Älä käytä paikoissa, joissa on paljon pölyä, syttyviä kaasuja, höyryjä tai liuottimia.

4. ASENNUS

4.1 RFID CHIP TAG

1. Puhdista rasva riittävän suurelta ja tasaiselta pinnalta rasvaa irrottavalla puhdistusaineella.
2. Poista puhdistusaineen jäämät.
3. Poista kalvo TAG-osan taustapuolelta.
4. TAG Paina liimapintaa asennuspintaa vasten muutaman sekunnin ajan.

4.2 RFID CHIP PLUG

1. Karhenna varovasti reiän pintaa työkalupitimessä.
2. Poista rasva työkalupitimestä ja PLUG-osasta rasvaa irrottavalla puhdistusaineella.
3. Täytä reikään muutama tippa liimaa (suositus: nro 083373 ja nro 083377 koko 4090).
4. Aseta Chip reikään ja paina lujasti muutaman sekunnin ajan, kunnes se on samassa tasossa työkalupitimen kanssa.
5. Poista ulos tulleet liimajäämät.

5. KÄYTTÖ

1. Aseta RFID Chip RFID-lukijan lähelle.
   ► Tiedot siirretään RFID-lukijaan.

6. PUHDISTUS

Puhdista rasvaa irrottavalla puhdistusaineella.

7. SÄILYTYS

Suojaa alkuperäisessä pakkauksessa valolta ja pölyltä suojattuna kuivassa paikassa. Ei saa varastoida syövyttävien, aggressiivisten, kemiallisten aineiden, liuottimien, kuumuuden, kosteuden ja lian läheisyydessä.

8. TEKNISET TIEDOT

Työympäristön lämpötila	-20 °C ... +85 °C
Taajuuskaista	13,56 MHz
Toimintaetäisyys	~ 10 cm
EEPROM-muisti	1024 bittiä, 32 lohkoa, joissa jokaisessa 4 bittiä
Käyttäjän muisti	896 bittiä, 28 lohkoa, joissa jokaisessa 4 bittiä
Tyypilliset kirjoitusjaksot	100 000
Suurin tiedonsiirtonopeus	53 kbit/s

9. HÄVITTÄMINEN

Huomioi asianmukaista hävittämistä ja kierrätystä koskevat valtakunnalliset ja paikalliset ympäristönsuojelu- ja jätehuoltomääräykset. Erottele metallit, ei-metallit, komposiittimateriaalit ja apuaineet lajeittain ja hävitä ne ympäristöystävällisellä tavalla. Kierrätys on parempaa kuin hävittäminen. Ota yhteyttä Hoffmann Groupin huoltopalveluun.

10. VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Hoffmann Supply Chain GmbH vakuuttaa täten, että radiolaitetyyppi RFID Chip TAG ja PLUG vastaa 2014/53/EU-direktiivin asettamia vaatimuksia. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täydellinen teksti on saatavilla seuraavassa osoitteessa: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

fr RFID-CHIP

1. DONNÉES D'IDENTIFICATION

Produit	085672 : RFID-Chip TAG 085673 : RFID-Chip PLUG
Version	01 Traduction du manuel d'instructions original
Date de création	10/2020

2. REMARQUES GÉNÉRALES

Lisez, respectez et conservez le mode d'emploi à des fins de consultation ultérieure, et gardez-le toujours à disposition.

3. SÉCURITÉ

3.1 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Déséquilibre du porte-outils
Endommagement du porte-outils ou de la pièce.
► Après le montage de la puce RFID-Chip PLUG, effectuer un nouvel équilibrage du porte-outils.

3.2 UTILISATION NORMALE

- Pour la communication avec un lecteur RFID dans la gamme des ondes courtes.
- Par défaut, la puce RFID-Chip contient un ID. D'autres accessoires sont nécessaires pour le stockage d'informations supplémentaires avec un code ASCII.
- 085762 : pour montage sur des surfaces planes.
- 085673 : pour montage sur des porte-outils avec un alésage de 10,3 mm.
- Utiliser le porte-outils équipé d'une puce RFID-Chip PLUG à une vitesse maximale de 20 000 tr/min.
- Pour utilisation à l'intérieur.
- Utilisation à température ambiante.
- Pour un usage industriel et privé.
- Utiliser uniquement l'appareil s'il se trouve en parfait état de fonctionnement.

3.3 MAUVAIS USAGE RAISONNABLEMENT PRÉVISIBLE

- Ne pas utiliser dans des zones explosibles.
- Ne pas procéder à des transformations ou des modifications.
- Ne pas exposer à une chaleur excessive, aux rayons directs du soleil, à une flamme nue ou à des liquides.
- Ne pas exposer à des coups, des chocs ou des charges lourdes.
- Ne pas utiliser à l'extérieur ni dans des locaux présentant un taux d'humidité de l'air élevé.
- Ne pas utiliser dans des environnements fortement poussiéreux ou contenant des gaz ou des vapeurs inflammables ou des solvants.

4. MONTAGE

4.1 RFID-CHIP TAG

1. Nettoyer une surface plane et suffisamment grande avec un produit dégraissant.
2. Eliminer les résidus du produit de nettoyage.
3. Retirer le film au dos de la puce TAG.
4. TAG Appuyer fermement la surface adhésive sur la surface pendant quelques secondes.

4.2 RFID-CHIP PLUG

1. Poncer avec soin la surface de l'alésage du porte-outils.
2. Nettoyer le porte-outils et la puce PLUG avec un produit dégraissant.

3. Verser quelques gouttes de colle (recommandation : 083373 et 083377 réf. 4090) dans l'alésage.
4. Insérer la puce dans l'alésage et la maintenir enfoncée quelques secondes jusqu'à ce qu'elle affleure avec le porte-outils.
5. Eliminer les résidus de colle éventuels.

5. UTILISATION
1. Placer la puce RFID à proximité d'un lecteur RFID.
   ► Les données sont transmises au lecteur RFID.

6. NETTOYAGE
Nettoyer à l'aide d'un produit dégraissant.

7. STOCKAGE
Stocker dans l'emballage d'origine, dans un endroit sec, à l'abri de la lumière et de la poussière. Ne pas stocker à proximité de produits corrosifs, agressifs, chimiques ou de solvants ; stocker à l'abri de la chaleur, de l'humidité et de la saleté.

8. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Température de l'environnement de travail	-20 °C à +85 °C
Bande de fréquence	13,56 MHz
Portée	~ 10 cm
Mémoire EEPROM	1 024 bits, 32 blocs de 4 octets
Mémoire des données de l'utilisateur	896 bits, 28 blocs de 4 octets
Cycles d'écriture types	100 000
Vitesse maximale de transfert des données	53 kbits/s

9. MISE AU REBUT
Respecter la réglementation nationale et régionale en vigueur concernant la mise au rebut et le recyclage. Trier les matériaux métalliques, non métalliques, composites et auxiliaires et les mettre au rebut de manière respectueuse de l'environnement. Préférer le recyclage à la mise au rebut. Contacter le service clientèle de Hoffmann Group.

10. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
Par la présente, Hoffmann Supply Chain GmbH déclare que le type d'équipement radio RFID-Chip TAG et PLUG est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

hr RFID ČIP

1. IDENTIFIKACIJSKI PODACI

Proizvod	Br. 085672: RFID čip TAG br. 085673: RFID čip PLUG
Verzija	01 Originalne upute za rukovanje
Datum sastavljanja	10.2020.

2. OPĆE UPUTE
Pročitajte upute za uporabu i pridržavajte ih se te ih spremite i držite na raspolaganju kao referencu.

3. SIGURNOST
3.1 OSNOVNE SIGURNOSNE UPUTE
Neravnoteža prihvata alata
Oštećenja prihvata alata ili izratka.
► Nakon montaže RFID čipa PLUG, ponovno uspostavite ravnotežu prihvata alata.

3.2 NAMJENSKA UPOTREBA
- Za komunikaciju s RFID čitačem u području kratkih valova.
- RFID čipu tvornički se dodjeljuje ID. Za spremanje daljnjih informacija s ASCII kodom potreban je dodatni alat.
- Br. 085762: Za montažu na ravnoj površini.
- Br. 085673: Za montažu na prihvate alata s provrtom od 10,3 mm.
- Prihvat alata s RFID čipom PLUG pogonite pri maksimalno 20.000 okr./min.
- Za upotrebu u zatvorenom prostoru.
- Upotrebljava se pri sobnim temperaturama.
- Za industrijsku i privatnu uporabu.
- Koristiti samo u tehnički besprijekornom i radno sigurnom stanju.

3.3 NEPROPISNA UPOTREBA
- Uporaba u potencijalno eksplozivnim područjima nije dopuštena.
- Nemojte poduzimati svojevoljne preinake i prilagodbe.
- Nemojte izlagati velikoj vrućini, izravnoj sunčevoj svjetlosti, otvorenom plamenu ili tekućinama.
- Ne izložiti udarcima, sudarima ili teškim teretima.
- Ne koristi se na otvorenom ili u prostorijama s velikom vlažnosti zraka.
- Ne upotrebljavajte u područjima s visokim udjelom prašine, zapaljivim plinovima, parama ili otapalima.

4. MONTAŽA
4.1 RFID ČIP TAG
1. Dovoljno veliku i ravnu površinu očistite od masti uz pomoć sredstva za čišćenje koje uklanja masnoću.
2. Uklonite ostatke sredstva za čišćenje.
3. Skinite foliju sa stražnje strane uređaja TAG.
4. TAG Držite pritisnutim nekoliko sekundi ljepljivu stranu na površinu.

4.2 RFID ČIP PLUG
1. Oprezno nabrusite površinu provrta na prihvatu alata.
2. Očistite masnoću s prihvata alata i uređaja PLUG uz pomoć sredstva za čišćenje koje uklanja masnoću.
3. Nakapajte nekoliko kapi ljepila (preporučujemo: br. 083373 i br. 083377, vel. 4090) u provrt.
4. Umetnite čip u provrt i držite ga pritisnutim nekoliko sekundi dok se on sigurno ne pričvrsti za prihvat alata.
5. Uklonite istisnute ostatke ljepila.

5. RUKOVANJE
1. Prinesite RFID čip u blizinu RFID čitača.
   ► Podaci će se prenijeti na RFID čitač.

6. ČIŠĆENJE
Čistite uz pomoć sredstva za čišćenje koje uklanja masnoću.

7. SKLADIŠTENJE
Čuvajte u originalnoj ambalaži zaštićeno od svjetla i prašine na suhom mjestu. Ne skladištiti u blizini nagrizajućih, agresivnih kemijskih tvari, otapala, izvora topline, niti u prostorima s vlagom i prljavštinom.

8. TEHNIČKI PODACI

Temperatura radnog okruženja	od -20 °C do +85 °C
Frekvencijski pojas	13,56 MHz
Doseg	~ 10 cm
EEPROM memorija	1024 bita, 32 bloka po 4 bajta
Pohrana podataka korisnika	896 bita, 28 blokova po 4 bajta
Tipični ciklusi pisanja	100.000
Maksimalna stopa prijenosa podataka	53 kbit/s

9. ODLAGANJE U OTPAD
Pridržavajte se nacionalnih i regionalnih propisa za zaštitu okoliša i zbrinjavanja radi pravilnog odlaganja ili recikliranja. Odvojite metale, nemetale, kompozitne materijale i pomoćne materijale prema vrstama i odložite ih na ekološki prihvatljiv način. Preporučuje se da se oprema reciklira, radije nego odloži u otpad. Kontaktirajte korisničku podršku grupacije Hoffmann Group.

10. IZJAVA O SUKLADNOSTI
Hoffmann Supply Chain GmbH ovime izjavljuje da su RFID čipovi TAG i PLUG u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Potpuni tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećem web-mjestu: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

hu RFID CHIP

1. AZONOSÍTÓ ADATOK

Termék	085672 sz.: RFID chip TAG 085673 sz.: RFID chip PLUG
Verzió	01 Az eredeti kezelési útmutató fordítása
Készítés dátuma	10/2020

2. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK
Olvassa el a használati útmutatót, tartsa be és későbbi utánanézés céljából őrizze meg és tartsa mindig kéznél.

3. BIZTONSÁG
3.1 ALAPVETŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK
A szerszám befogó kiegyensúlyozatlansága
Sérül a szerszámbefogó vagy a munkadarab.
► A PLUG RFID chipek, szerszámbefogók felszerelését követően ismételten egyensúlyozza ki.

3.2 RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT
- RFID olvasókkal való kommunikációhoz a rövidhullámú tartományban.
- Az RFID chip gyárilag egy ID-t tartalmaz. További információknak ASCII kóddal való tárolásához további tartozékok szükségesek.
- 085762 sz.: Sík felületekre történő felszereléshez.
- 085673 sz.: Szerszámbefogók felszereléséhez 10,3 mm furattal.
- A PLUG RFID chippel rendelkező szerszámbefogót maximum 20.000 ford./perccel működtesse.
- Beltéri használathoz.
- Szobahőmérsékleten használható.
- Ipari és háztartási használatra.
- Csak műszakilag kifogástalan és üzembiztos állapotban használja.

3.3 RENDELTETÉSELLENES HASZNÁLAT
- Ne használja robbanásveszélyes területeken.
- Önhatalmú átalakítás vagy módosítás nem engedélyezett.
- Ne tegye ki a lámpát erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak, nyílt lángnak vagy folyadékoknak.
- Ne tegye ki ütéseknek vagy súlyos terheknek.
- Ne használja szabadtéren vagy magas páratartalmú helyiségekben.
- Ne használja nagyon poros területeken, vagy ahol éghető gázokkal, gőzökkel vagy oldószerekkel dolgoznak.

4. ÖSSZESZERELÉS
4.1 RFID-CHIP TAG
1. Zsírtalanítson egy kellően nagyméretű és sík felületet zsíroldó tisztítószerrel.
2. Távolítsa el a tisztítószer maradványait.
3. Távolítsa el a TAG hátoldaláról a fóliát.
4. TAG A ragasztós oldallal nyomja erősen néhány másodpercig a felületre.

4.2 RFID CHIP PLUG
1. Óvatosan érdesítse fel a szerszámbefogóban lévő furat felületét.
2. Zsírtalanítsa a szerszámbefogót és a PLUG-ot zsíroldó tisztítószerrel.
3. Cseppentsen néhány csepp ragasztót (ajánlás: 083373 sz. és 083377 sz. 4090 méretű) furatba.
4. Helyezze a chip-et a furatba és nyomja néhány másodpercig erősen, míg az síkba nem kerül a szerszámbefogóval.
5. Távolítsa el a kilépő ragasztó maradványokat.

5. KEZELÉS
1. Helyezze az RFID chip-et az RFID olvasó közelébe.
   ► Az adatok továbbítódnak az RFID olvasóra.

6. TISZTÍTÁS
Tisztítsa meg zsírban oldódó tisztítószerrel.

7. TÁROLÁS
Az eredeti csomagolásban, száraz helyen, fénytől védett és pormentes helyen tárolja. Ne tárolja maró, agresszív, kémiai anyagok, oldószerek, hő, nedvesség és szennyeződés közelében.

8. MŰSZAKI ADATOK

Munkakörnyezet hőmérséklete	-20 °C – +85 °C
Frekvencia sáv	13,56 MHz
Hatótávolság	~ 10 cm
EEPROM memória	1024 bit, 32 blokk 4-4 bájttal
Felhasználó adattároló	896 bit, 28 blokk 4-4 bájttal
Jellemző írási ciklusok	100.000
Maximális adatátviteli ráta	53 kbit/s

9. ÁRTALMATLANÍTÁS
Vegye figyelembe a nemzeti és regionális környezetvédelmi és ártalmatlanítási intézkedéseket a szakszerű ártalmatlanításhoz vagy újrahasznosításhoz. A fémeket, nem fémeket, kompozit és segédanyagokat fajta szerint válogassa szét és környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Az ártalmatlanítással szemben az újrahasznosítást kell preferálni. Forduljon a Hoffmann Group ügyfélszolgálatához.

10. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
A Hoffmann Supply Chain GmbH ezennel kijelenti, hogy a TAG és PLUG rádiós RFID chip a 2014/53/EU irányelvnek eleget tesz. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő Internet címen: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

it CHIP RFID

1. DATI IDENTIFICATIVI

Prodotto	N. art. 085672: Chip TAG RFID n. art. 085673: Chip RFID PLUG
Versione	01 Traduzione del manuale di istruzioni originale
Data di creazione	10/2020

2. NOTE GENERALI
Leggere il manuale d'uso, rispettarlo, conservarlo per riferimento futuro e tenerlo sempre a portata di mano.

3. SICUREZZA
3.1 AVVERTENZE FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA
Squilibrio del portautensili
Danneggiamento del portautensili o del pezzo.
► Dopo il montaggio del chip PLUG RFID, riequilibrare il portautensili.

3.2 USO PREVISTO
- Per la comunicazione con il lettore RFID nel campo delle onde corte.
- Il chip RFID viene fornito di serie con un ID. Per memorizzare ulteriori informazioni con il codice ASCII è necessario utilizzare un altro accessorio.
- N. art. 085762: montaggio su superfici piane.
- N. art. 085673: montaggio su portautensili con foro di 10,3 mm.
- I portautensili con chip PLUG RFID vanno usati con un massimo di 20.000 giri/min.
- Per uso interno.
- Usare a temperatura ambiente.
- Per uso privato e industriale.
- Utilizzare solo in condizioni tecnicamente ottimali e sicure.

3.3 USO SCORRETTO RAGIONEVOLMENTE PREVEDIBILE
- Non usare in aree a rischio di esplosione.
- Non apportare modifiche né trasformazioni non autorizzate.
- Tenere lontano da forti fonti di calore, raggi solari diretti, fiamme libere o liquidi.
- Non sottoporre a urti, colpi o carichi pesanti.
- Non usare all'aperto o in luoghi con un elevato tasso di umidità.
- Non utilizzare in zone ad alto contenuto di polveri, gas, vapori o solventi infiammabili.

4. MONTAGGIO
4.1 CHIP TAG RFID
1. Sgrassare la superficie usando un detergente apposito. La superficie deve essere grande e piana a sufficienza.
2. Rimuovere eventuali residui di detergente.
3. Togliere la pellicola dal retro del chip TAG.
4. TAG Posizionare il chip con la parte adesiva rivolta verso la superficie e tenerlo premuto per alcuni secondi.

4.2 CHIP PLUG RFID
1. Irruvidire la superficie del foro del portautensili con la dovuta cautela.
2. Sgrassare il portautensili e il chip PLUG usando un detergente apposito.
3. Riempire il foro con poche gocce di colla (si consiglia di usare n. art. 083373 e n. art. 083377 Dim. 4090).
4. Inserire il chip nel foro e tenerlo premuto per qualche secondo finché non aderisce perfettamente al portautensili.
5. Rimuovere eventuali residui di colla che sono fuoriusciti dal foro.

5. UTILIZZO
1. Portare il chip RFID vicino a un lettore RFID.
   ► I dati verranno trasmessi al lettore RFID.

6. PULIZIA
Pulire con un detergente ad azione sgrassante.

7. STOCCAGGIO
Conservare nella confezione originale in un luogo pulito, asciutto e al riparo dalla luce. Non conservare in prossimità di sostanze corrosive, aggressive o chimiche, solventi, fonti di calore, umidità e sporcizia.

8. DATI TECNICI

Temperatura dell'ambiente di lavoro	da -20 °C a +85 °C
Banda di frequenza	13,56 MHz
Portata	~ 10 cm
Memoria EEPROM	1024 bit, 32 blocchi da 4 byte ciascuno
Memoria dati utente	896 bit, 28 blocchi da 4 byte ciascuno
Cicli di scrittura tipici	100.000
Velocità massima di trasmissione dati	53 kbit/s

9. SMALTIMENTO
Ai fini di un corretto smaltimento o riciclaggio, osservare le norme nazionali e regionali in materia di smaltimento e tutela ambientale. Separare i metalli, i non metalli, i materiali compositi e i materiali ausiliari in base alla tipologia di appartenenza e smaltirli nel rispetto dell'ambiente. Prediligere il riciclaggio allo smaltimento. Contattare il servizio clienti di Hoffmann Group.

10. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
Con la presente, Hoffmann Supply Chain GmbH dichiara che il modello di apparecchiatura radio chip TAG e PLUG RFID è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

lt RFID KORTELĖ

1. IDENTIFIKAVIMO DUOMENYS

Gaminys	Nr. 085672: RFID žetonas TAG Nr. 085673: RFID žetonas PLUG
Versija	01 naudojimo instrukcijos versija
Pagal sukūrimo datą	10/2020

2. BENDRIEJI NURODYMAI
Perskaitykite naudojimo instrukciją, atkreipkite dėmesį į pastabas, laikykitės tolesnių nurodymų ir visada ją laikykite pasiekiamoje vietoje.

3. SAUGUMAS
3.1 ESMINĖS SAUGOS NUORODOS
Įrankio laikiklio disbalansas
Įrankio laikiklio ar ruošinio pažeidimas.
► Sumontavus RFID žetoną, PLUG, vėl subalansuokite įrankio laikiklį.

3.2 NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ
- Prijungimui prie RFID skaitytuvų trumpųjų bangų diapazone.
- RFID žetone yra gamyklinis ID. Norint išsaugoti papildomą informaciją su ASCII kodu, reikalingi papildomi priedai.
- Nr. 085762: Tvirtinimui prie lygių paviršių.
- Nr. 085673: Montuojamas ant įrankių laikiklių su 10,3 mm kiauryme.
- Įrankio laikiklį su RFID žetono kištuku valdykite PLUG ne daugiau kaip 20 000 aps./min.
- Naudojimui patalpose.
- Naudojimas kambario temperatūroje.
- Skirtas naudoti pramonėje ir privačiame sektoriuje.
- Naudokite tik techniškai nepriekaištingos ir saugos būsenos prietaisą.

3.3 NETINKAMAS NAUDOJIMAS
- Nenaudokite potencialiai sprogiose atmosferose.
- Nieko savavališkai nekeiskite ir nemodifikuokite.
- Saugokite nuo stipraus karščio, tiesioginių saulės spindulių, atviros liepsnos ar tiesioginio sąlyčio su vandeniu.
- Saugokite nuo smūgių, nukritimo ar didelių apkrovų.
- Nenaudoti lauke arba patalpose, kuriose yra daug drėgmės.
- Nenaudoti vietose, kuriose yra daug dulkių, degių dujų, garų ar tirpiklių.

4. SURINKIMAS
4.1 RFID ŽETONAS TAG
1. Pakankamai didelį ir plokščią paviršių nuriebalinkite valymo priemone.
2. Pašalinkite valymo priemonės likučius.
3. Nuimkite folija nuo galinės žetono TAG dalies.
4. TAG žetoną lipnių paviršiumi prispauskite prie paviršiaus ir keletą sekundžių palaikykite.

4.2 RFID ŽETONAS PLUG
1. Įrankio laikiklyje esančios kiaurymės paviršių atsargiai pašiauškite.
2. Įrankio laikiklį ir žetoną PLUG nuriebalinkite naudodami nuribalinančią priemonę.
3. Keli lašai klijų (rekomendacija: Nr. 083373 ir Nr. 083377 dyd. 4090) įvesti į kiaurymę.
4. Įdėkite žetoną į kiaurymę ir kelias sekundes spauskite, kol šis patikimai prilips prie įrankio laikiklio.
5. Pašalinkite susidariusius klijų likučius.

5. VALDYMAS
1. RFID žetoną pridėti prie RFID skaitytuvo.
   ► Duomenys perduodami į RFID skaitytuvą.

6. VALYMAS
Valykite su nuriebalinančia priemone.

7. LAIKYMAS
Laikykite originalioje pakuotėje, apsaugotoje nuo šviesos ir nedulkėtoje, sausoje vietoje. Nelaikykite šalia ėsdinančių, agresyvių cheminių medžiagų, tirpiklių, drėgmės ir nešvarumų.

8. TECHNINIAI DUOMENYS

Darbo aplinkos temperatūra	-20 °C iki +85 °C
Dažnių juosta	13,56 MHz
Veikimo nuotolis	~10 cm
EEPROM saugojimas prietaisas	1024 bit, 32 blokai, kiekvienas po 4 baitus
Vartotojo duomenų saugojimo prietaisas	896 bit, 28 blokai, kiekvienas po 4 baitus
Tipiški užrašymo ciklai	100 000
Maksimalus duomenų perdavimo greitis	53 kbit/s

9. ŠALINIMAS
Norėdami tinkamai pašalinti ar perdirbti, laikykitės nacionalinių ir regioninių aplinkos apsaugos ir utilizavimo taisyklių. Atskirkite metalus, nemetalus, kompozitus ir pagalbines medžiagas pagal rūšis ir šalinkite aplinkai tinkamu būdu. Geriau perdirbti nei utilizuoti. Susisiekite su Hoffmann Group klientų aptarnavimo tarnyba.

10. ATITIKTIES DEKLARACIJA
Hoffmann Supply Chain GmbH deklaruoja, kad radijo ryšio įrenginio tipo RFID žetonai TAG ir PLUG atitinka Direktyvos 2014/53/EB reikalavimus. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galite rasti šiuo interneto adresu: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

nl RFID-CHIP

1. IDENTIFICATIEGEGEVENS

Product	Nr. 085672: RFID-chip TAG nr. 085673: RFID-chip PLUG
Versie	01 Vertaling van de originele bedieningshandleiding
Aanmaakdatum	10/2020

2. ALGEMENE AANWIJZINGEN
Handleiding lezen, in acht nemen, voor later gebruik bewaren en te allen tijde beschikbaar houden.

3. VEILIGHEID
3.1 BASISVEILIGHEIDSAANWIJZINGEN
Onbalans van de gereedschapsopname
Beschadiging van de gereedschapsopname of het werkstuk.
► Na de montage van de RFID-chip PLUG, de gereedschapsopname opnieuw balanceren.

3.2 BEOOGD GEBRUIK
- Voor de communicatie met RFID-reader in het kortegolfbereik.
- Af fabriek bevat RFID-chip een ID. Voor het opslaan van andere informatie met ASCII-code zijn andere accessoires noodzakelijk.
- Nr. 085762: voor de montage op effen oppervlakken.
- Nr. 085673: voor de montage op gereedschapsopnames met boring van 10,3 mm.
- Gereedschapsopname met RFID-chip PLUG met maximaal 20.000 omw./min gebruiken.
- Voor binnengebruik.
- Gebruik op kamertemperatuur.
- Voor industrieel en particulier gebruik.
- Alleen gebruiken in technisch onberispelijke en bedrijfszekere staat.

3.3 ONJUIST GEBRUIK
- Niet gebruiken in omgevingen met explosiegevaar.
- Geen eigenmachtige ombouw en wijzigingen uitvoeren.
- Niet blootstellen aan grote hitte, direct zonlicht, open vuur of vloeistoffen.
- Niet blootstellen aan slagen, stoten of zware lasten.
- Niet buitenshuis of in ruimtes met hoge luchtvochtigheid gebruiken.
- Niet op plaatsen met hoge stofconcentraties, brandbare gassen, dampen of oplosmiddelen gebruiken.

4. MONTAGE
4.1 RFID-CHIP TAG
1. Een oppervlak dat voldoende groot en effen is met vetoplossend reinigingsmiddel ontvetten.
2. Resten van het reinigingsmiddel verwijderen.
3. Folie van achterkant van TAG verwijderen.
4. TAG met klevend vlak enkele seconden op oppervlak vastdrukken.

4.2 RFID-CHIP PLUG
1. Oppervlak van de boring in gereedschapsopname voorzichtig opruwen.
2. Gereedschapsopname en PLUG met vetoplossend reinigingsmiddel ontvetten.
3. Enkele druppels lijm (aanbeveling: nr. 083373 en nr. 083377 gr. 4090) in boring doen.
4. Chip in boring plaatsen en enkele seconden vastdrukken tot deze vlak aansluit op gereedschapsopname.
5. Uittredende lijmresten verwijderen.

5. BEDIENING
1. RFID-chip in de buurt van een RFID-reader brengen.
   ► Gegevens worden aan RFID-reader overgedragen.

6. REINIGING
Met vetoplossend reinigingsmiddel reinigen.

7. OPSLAG
In originele verpakking, beschermd tegen licht en stofvrij op een droge plaats opslaan. Niet opslaan in de buurt van bijtende, agressieve, chemische stoffen, oplosmiddelen, hitte, vocht en vuil.

8. TECHNISCHE GEGEVENS

Temperatuur werkomgeving	-20 °C tot +85 °C
Frequentieband	13,56 MHz
Bereik	~ 10 cm
EEPROM geheugen	1024 bit, 32 blokken met elk 4 bytes
Gebruiker-gegevensopslag	896 bit, 28 blokken met elk 4 bytes
Typische schrijfcycli	100.000
Maximale gegevensoverdrachtssnelheid	53 kbit/s

9. WEGGOOIEN
Nationale en regionale milieubeschermings- en afvalverwerkingsvoorschriften voor correcte afvalverwerking of recycling in acht nemen. Metalen, niet-metalen, composieten en hulpstoffen naar type scheiden en op een milieuvriendelijke manier afvoeren. Hergebruik verdient de voorkeur boven verwijdering. Klantenservice Hoffmann Group contacteren.

10. CONFORMITEITSVERKLARING
Hierbij verklaart Hoffmann Supply Chain GmbH dat de radioapparatuur van het type RFID-chip TAG en PLUG voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

pl ETYKIETA SAMOPRZYLEPNA RFID, WTYCZKA RFID

1. DANE IDENTYFIKACYJNE

Produkt	Nr 085672: etykieta samoprzylepna RFID TAG Nr 085673: czip RFID PLUG
Wersja	01 Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
Data opracowania	10/2020

2. INFORMACJE OGÓLNE
Należy zapoznać się z instrukcją obsługi i przestrzegać jej oraz zachować ją na przyszłość, przechowując w dostępnym miejscu.

3. BEZPIECZEŃSTWO
3.1 PODSTAWOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA
Niewyważenie uchwytu narzędziowego
Uszkodzenie uchwytu narzędziowego lub obrabianego elementu.
► Po montażu wtyczki RFID PLUG ponownie wyważyć uchwyt narzędziowy.

3.2 UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM
- Do komunikacji z czytnikiem RFID w zakresie fal krótkich.
- Czip RFID ma fabrycznie nadany identyfikator. Do zapisu dalszych informacji w kodzie ASCII konieczne są dodatkowe akcesoria.
- Nr 085762: Do montażu na płaskich powierzchniach.
- Nr 085673: Do montażu w uchwytach narzędziowych z otworem 10,3 mm.
- Używać uchwytu narzędziowego wraz z czipem RFID PLUG z prędkością maks. 20.000 obr./min.
- Do stosowania we wnętrzach.
- Stosowanie w temperaturze pokojowej.
- Do zastosowań przemysłowych i domowych.
- Stosować wyłącznie urządzenie znajdujące się w stanie nienagannym technicznie i umożliwiającym bezpieczną eksploatację.

3.3 NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE
- Nie używać w obszarach zagrożonym wybuchem.
- Nie dokonywać samodzielnych modyfikacji ani zmian konstrukcyjnych.
- Nie wystawiać na działanie wysokiej temperatury, bezpośredniego promieniowania słonecznego, otwartego ognia ani bezpośredniego kontaktu z cieczami.
- Nie narażać na uderzenia, wstrząsy lub duże obciążenia.
- Nie używać na zewnątrz lub w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności powietrza.
- Nie stosować w obszarach o silnym zapyleniu, zawierających gazy palne, opary lub rozpuszczalniki.

4. MONTAŻ
4.1 ETYKIETA SAMOPRZYLEPNA RFID TAG
1. Odtłuścić dużą i płaską powierzchnię środkiem czyszczącym rozpuszczającym tłuszcz.
2. Usunąć pozostałości środka czyszczącego.
3. Usunąć folię z tylnej strony etykiety samoprzylepnejTAG.
4. TAG Docisnąć na kilka sekund stroną klejącą do powierzchni.

4.2 WTYCZKA RFID PLUG
1. Ostrożnie wyszczotkować powierzchnię otworu w uchwycie narzędziowym.
2. Odtłuścić uchwyt narzędziowy i wtyczkę PLUG środkiem czyszczącym rozpuszczającym tłuszcz.
3. Wpuścić do otworu kilka kropli kleju (zalecenie: nr 083373 i nr 083377 rozm. 4090).
4. Umieścić wtyczkę w otworze i docisnąć przez kilka sekund do momentu, aż zacznie szczelnie przylegać do uchwytu narzędziowego.
5. Usunąć wydostające się resztki kleju.

5. OBSŁUGA
1. Umieścić czip RFID w pobliżu czytnika RFID.
   ► Dane zostają przesłane do czytnika RFID.

6. CZYSZCZENIE
Czyścić środkiem czyszczącym rozpuszczającym tłuszcz.

7. MAGAZYNOWANIE
Przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w suchym i chronionym przed światłem i kurzem miejscu. Nie przechowywać w pobliżu żrących, agresywnych substancji chemicznych, rozpuszczalników, źródeł ciepła, wilgoci i brudu.

8. DANE TECHNICZNE

Temperatura środowiska pracy	od -20 °C do +85 °C
Zakres częstotliwości	13,56 MHz
Zasięg	~ 10 cm
Pamięć EEPROM	1024 bitów, 32 bloki po 4 bajty
Pamięć danych użytkownika	896 bitów, 28 bloki po 4 bajty
Liczba typowych cyklów zapisu	100.000
Maksymalna szybkość transmisji danych	53 kbit/s

9. UTYLIZACJA
Przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów dotyczących ochrony środowiska i utylizacji regulujących prawidłowe usuwanie i recykling opadów. Metale, niemetale, materiały kompozytowe i pomocnicze należy posegregować i zutylizować w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego. Ponowne wykorzystanie ma priorytet przed utylizacją. Skontaktować się z działem obsługi klienta w Hoffmann Group.

10. DEKLARACJA ZGODNOŚCI
Firma Hoffmann Supply Chain GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego etykieta samoprzylepna RFID TAG i wtyczka PLUG jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełna treść deklaracji zgodności UE jest dostępna pod następującym adresem internetowym: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

pt CHIP RFID

1. DADOS DE IDENTIFICAÇÃO

Produto	N.º 085672: chip RFID TAG N.º 085673: chip RFID PLUG
Versão	01 Tradução do manual de instruções original
Data de criação	10/2020

2. INDICAÇÕES GERAIS
Ler e respeitar o manual de instruções, guardar para referência futura e manter sempre disponível para consulta.

3. SEGURANÇA
3.1 INDICAÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA
Desequilíbrio do suporte da ferramenta
Danos no suporte da ferramenta ou na peça.
► Voltar a equilibrar o suporte da ferramenta após a montagem do chip RFID PLUG.

3.2 UTILIZAÇÃO ADEQUADA
- Para comunicação com o leitor RFID na banda de ondas curtas.
- O chip RFID inclui uma ID, de fábrica. São necessários mais acessórios para guardar mais informações com código ASCII.
- N.º 085762: para montagem em superfícies planas.
- N.º 085673: para montagem em suportes de ferramenta com furo de 10,3 mm.
- Operar o suporte da ferramenta com o chip RFID PLUG com no máximo 20.000 rpm.
- Para utilização no interior.
- Utilização à temperatura ambiente.
- Adequado para o uso industrial e privado.
- Usar apenas em estado impecável e seguro do ponto de vista técnico e operacional.

3.3 UTILIZAÇÃO INDEVIDA
- Não usar em áreas potencialmente explosivas.
- Não realizar conversões nem modificações arbitrárias.
- Não expor a calor intenso, radiação solar direta, chama aberta ou líquidos.
- Não sujeitar a pancadas, choques ou cargas pesadas.
- Não operar no exterior ou em espaços com elevada humidade do ar.
- Não usar em áreas com muito pó, gases inflamáveis ou solventes.

4. MONTAGEM
4.1 CHIP RFID TAG
1. Desengordurar uma superfície plana e suficientemente grande com um produto de limpeza desengordurante.
2. Remover os resíduos do produto de limpeza.
3. Remover a película da parte de trás do TAG.
4. TAG Pressionar contra a superfície com a superfície adesiva por alguns segundos.

4.2 CHIP RFID PLUG
1. Endurecer cuidadosamente a superfície do furo no suporte da ferramenta.
2. Desengordurar o suporte da ferramenta e o PLUG com um produto de limpeza desengordurante.
3. Encher o furo com poucas gotas de cola (recomendação: n.º 083373 e n.º 083377 tam. 4090).
4. Inserir o chip no furo e pressionar por alguns segundos até este ficar à face do suporte da ferramenta.
5. Remover os restos de cola vazados.

5. OPERAÇÃO
1. Colocar o chip RFID perto de um leitor RFID.
   ► Os dados são transferidos para o leitor RFID.

6. LIMPEZA
Limpar com um produto de limpeza desengordurante.

7. ARMAZENAMENTO
Guardar na embalagem original protegida do sol e sem pó num local seco. Não armazenar perto de substâncias corrosivas, agressivas, químicas, de solventes, de calor, humidade e sujidade.

8. DADOS TÉCNICOS

Temperatura do ambiente de trabalho	-20 °C até +85 °C
Banda de frequências	13,56 MHz
Alcance	~ 10 cm
Memória EEPROM	1024 bit, 32 blocos de 4 bytes cada
Memória de dados do utilizador	896 bit, 28 blocos de 4 bytes cada
Ciclos de escrita típicos	100.000
Taxa máxima de transferência de dados	53 kbit/s

9. ELIMINAÇÃO
Observar os regulamentos nacionais e regionais de proteção ambiental e eliminação para a eliminação ou a reciclagem adequadas. Separar metais, não metais, compósitos e materiais auxiliares por tipo e eliminá-los de forma ambientalmente correta. Deve dar-se preferência a uma reciclagem em vez de uma eliminação. Contactar o serviço ao cliente Hoffmann Group.

10. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
Pela presente a Hoffmann Supply Chain GmbH declara que os tipos de equipamento de rádio, os chips RFID TAG e PLUG estão em conformidade com a diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração conformidade UE está disponível no seguinte endereço de Internet: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

ro CIP RFID

1. DATE DE IDENTIFICARE

Produs	Cod 085672: Cip RFID TAG Cod 085673: Cip RFID PLUG
Versiune	01 Traducerea manualului original de utilizare
Data elaborării	10/2020

2. INDICAȚII GENERALE
Citiți și respectați instrucțiunile de utilizare, păstrați-le pentru consultare ulterioară și asigurați-vă că acestea sunt disponibile în orice moment.

3. SIGURANȚĂ

3.1 INSTRUCȚIUNI FUNDAMENTALE DE SIGURANȚĂ

Dezechilibrul portsculei
Deteriorarea portsculei sau a piesei.
► După montajul cipului RFID PLUG, echilibrați din nou portscula.

3.2 UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

- Pentru comunicare cu cititorul RFID în domeniul de unde scurte.
- Cipul RFID conține din fabrică un ID. Pentru stocarea altor informații cu cod ASCII, este nevoie de alt accesoriu.
- Cod 085762: Pentru montaj pe suprafețe plane.
- Cod 085673: Pentru montaj la portscule cu gaură de 10,3 mm.
- Operați portscula cu cip RFID PLUG cu viteza maximă de 20.000 U/min.
- Pentru utilizare în mediul interior.
- Utilizare la temperatura camerei.
- Pentru uz industrial și privat.
- Folosiți-l doar în stare tehnică bună și sigur pentru funcționare.

3.3 UTILIZARE NECORESPUNZĂTOARE

- A nu se utiliza în medii potențial explozive.
- Nu executați din proprie inițiativă modificări și transformări.
- A nu se expune la căldură excesivă, la lumina directă a soarelui, la flacără deschisă sau la lichide.
- N-o supuneți loviturilor, șocurilor și nici sarcinilor.
- Nu se exploatează în spațiu deschis și nici în încăperi cu umiditate ridicată a aerului.
- Nu se folosește în medii cu mult praf, cu gaze inflamabile, cu vapori sau cu solvenți.

4. MONTAJ

4.1 CIP RFID TAG

1. Degresați o suprafață suficient de mare și de netedă folosind o substanță de curățare care înlătură grăsimea.
2. Îndepărtați reziduurile substanței de curățare.
3. Îndepărtați folia de pe partea posterioară a TAG.
4. TAG Cu partea aderentă, apăsați pe suprafață timp de câteva secunde.

4.2 CIP RFID PLUG

1. Înșpriți cu atenție suprafața găurii din portsculă.
2. Cu o substanță de curățare care îndepărtează grăsimea, degresați portscula și PLUG.
3. Puneți în gaură câteva picături de adeziv (recomandare: Cod 083373 și Cod 083377 Ref. 4090).
4. Introduceți cipul în gaură și țineți-l fix câteva secunde până aderă la portsculă.
5. Îndepărtați resturile scurse de adeziv.

5. OPERARE

1. Aduceți cipul RFID în apropierea unui cititor RFID.
   ► Datele sunt transmise la un cititor RFID.

6. CURĂȚARE

Curățați cu o substanță de curățare pentru degresare.

7. DEPOZITARE

A se depozita în ambalajul original, într-un loc uscat, ferit de lumină și fără praf. A nu se depozita sau amplasa în apropierea substanțelor corozive, agresive, chimice, a solvenților, surselor de căldură, nici în condiții de umezeală sau murdărie.

8. DATE TEHNICE

Temperatura mediului de lucru	-20 °C până la +85 °C
Bandă de frecvență	13,56 MHz
Rază de acoperire	~ 10 cm
Memorie EEPROM	1024 biți, 32 de blocuri a câte 4 byți
Memorie de date utilizator	896 biți, 28 de blocuri a câte 4 byți
Nr. obișnuit de cicluri de scriere	100.000
Rată maximă de transfer de date	53 kbit/s

9. ELIMINAREA DEȘEURILOR

Respectați prevederile naționale și pe cele regionale privind protecția mediului și eliminarea deșeurilor, în sensul eliminării sau reciclării corecte a acestora. Separați metalele, nemetalele, materialele compozite și consumabilele și eliminați-le ecologic. Este preferată reciclarea în locul eliminării ca deșeu. Contactați serviciul pentru clienți Hoffmann Group.

10. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Prin prezenta, Hoffmann Supply Chain GmbH declară că tipul de sistem radio al cipului RFID TAGși PLUG respectă Directiva 2014/53/UE. Textul complet al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă de internet: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

sl RFID CHIP

1. IDENTIFIKACIJSKI PODATKI

Izdelek	Art. 085672: RFID Chip TAG Art. 085673: RFID Chip PLUG
Različica	01 Prevod originalnih navodil za upravljanje
Datum izdelave	10/2020

2. SPLOŠNA NAVODILA

Preberite navodilo za uporabo in ga upoštevajte. Shranite ga za poznejšo referenco in poskrbite, da je ves čas na voljo.

3. VARNOST

3.1 OSNOVNI VARNOSTNI NAPOTKI

Neuravnoteženost vpenjala orodij
Poškodba vpenjala orodij ali obdelovanca.
► Po montaži čipa RFID Chip PLUG ponovno izvedite uravnoteženje vpenjala orodij.

3.2 NAMEN UPORABE

- Za komunikacijo z bralnikom RFID v območju kratkih valov.
- RFID Chip tovarniško vključuje ID. Za shranjevanje drugih informacij s kodo ASCII je potreben dodatni pribor.
- Art. 085762: Za montažo na ravnih površinah.
- Art. 085673: Za montažo na vpenjalih orodij z izvrtino 10,3 mm.
- Vpenjalo orodij s čipom RFID Chip PLUG uporabljajte z največ 20.000 vrt./min.
- Za uporabo v notranjosti.
- Uporaba pri sobni temperaturi.
- Za industrijsko in zasebno uporabo.
- Uporabljajte samo v tehnično brezhibnem in za delovanje varnem stanju.

3.3 NAPAČNA UPORABA

- Ne uporabljajte v potencialno eksplozivni atmosferi.
- Ne izvajajte nepooblaščenih predelav in sprememb.
- Svetilke ne izpostavljajte vročini, neposredni sončni svetlobi, odprtemu ognju ali tekočinam.
- Ne izpostavljajte udarcem, trkom ali težkim bremenom.
- Ne uporabljajte na prostem ali v prostorih z visoko zračno vlažnostjo.
- Ne uporabljajte na območjih z veliko količino prahu, gorljivimi plini, parami ali topili.

4. MONTAŽA

4.1 RFID CHIP TAG

1. Dovolj veliko in ravno površino razmastite s čistilnim sredstvom, ki topi maščobe.
2. Odstranite ostanke čistilnega sredstva.
3. Odstranite folijo z zadnje strani TAG.
4. TAG Lepilno površino za nekaj sekund trdno pritisnite ob površino.

4.2 RFID CHIP PLUG

1. Previdno izvedite kosmatenje površine izvrtine v vpenjalu orodij.
2. Vpenjalo orodij in PLUG razmastite s čistilnim sredstvom, ki topi maščobe.
3. V izvrtino dolijte nekaj kapljic lepila (priporočilo: art. 083373 in art. 083377 vel. 4090).
4. Čip vstavite v izvrtino in ga za nekaj sekund trdno pritisnite, da se tesno prime ob vpenjalo orodij.
5. Odstranite iztekajoče ostanke lepila.

5. UPORABA

1. RFID Chip približajte bralniku RFID.
   ► Podatki se posredujejo bralniku RFID.

6. ČIŠČENJE

Očistite s čistilnim sredstvom, ki topi maščobe.

7. SHRANJEVANJE

Shranjujte v originalni embalaži, na suhem mestu, zaščitenem pred svetlobo in prahom. Ne shranjujte v bližini jedkih, agresivnih, kemičnih substanc, topil, vročine, vlage in umazanije.

8. TEHNIČNI PODATKI

Temperatura delovnega okolja	od –20 °C do +85 °C
Frekvenčni pas	13,56 MHz
Doseg	~ 10 cm
Pomnilnik EEPROM	1024-bitni, 32 blokov po 4 bajtov
Podatkovni pomnilnik za uporabnika	896-bitni, 28 blokov po 4 bajtov
Običajni cikli zapisovanja	100.000
Maksimalna hitrost prenosa podatkov	53 kbit/s

9. ODSTRANJEVANJE

Za pravilno odstranjevanje ali recikliranje upoštevajte nacionalne in regionalne predpise za varstvo okolja in odstranjevanje. Kovine, nekovine, kompozitne materiale in pomožne snovi ločite glede na vrsto in jih odstranite na okolju varen način. Recikliranje ima prednost pred odstranjevanjem. Kontaktirajte servis za stranke Hoffmann Group.

10. IZJAVA O SKLADNOSTI

Družba Hoffmann Supply Chain GmbH izjavlja, da je tip radijske opreme RFID Chip TAG in PLUG skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

sv RFID-CHIP

1. IDENTIFIKATIONSDATA

Produkt	Nr 085672: RFID-Chip TAG Nr 085673: RFID-Chip PLUG
Version	01 Översättning av originalbruksanvisningen
Utarbetandedatum	10/2020

2. ALLMÄNNA ANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen, följ den, förvara den för senare referens och ha den alltid till hands.

3. SÄKERHET

3.1 GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Obalans i verktygsfästet
Skador på verktygsfästet eller arbetsstycket.
► Balansera verktygsfästet på nytt efter monteringen av RFID-Chip PLUG.

3.2 AVSEDD ANVÄNDNING

- För kommunikation med RFID-läsare i kortvågsområdet.
- Från fabrik innehåller RFID-chippet ett ID. För att lagra ytterligare information med ASCII-kod krävs ytterligare tillbehör.
- Nr 085762: För montering på jämna ytor.
- Nr 085673: För montering på verktygsfästen med 10,3 mm-hål.
- Använd verktygsfäste med RFID-Chip PLUG med max. 20 000 varv/min.
- För användning inomhus.
- Användning vid rumstemperatur.
- För industri- och privatanvändning.
- Använd det bara i tekniskt felfritt och driftsäkert tillstånd.

3.3 FELAKTIG ANVÄNDNING

- Använd inte lampan i områden med explosionsrisk.
- Gör inga egenmäktiga ombyggnader eller förändringar.
- Utsätt inte lampan för stark värme, direkt solljus, öppen eld eller vätskor.
- Utsätt inte för slag, stötar eller tunga laster.
- Får inte användas utomhus eller i utrymmen med hög luftfuktighet.
- Använd inte lampan i områden med höga halter av damm, brännbara gaser, ångor eller lösningsmedel.

4. MONTAGE

4.1 RFID-CHIP TAG

1. Avfetta en tillräckligt stor och jämn yta med fettlösande rengöringsmedel.
2. Avlägsna rengöringsmedelsrester.
3. Ta bort folien från baksidan på TAG.
4. TAG Tryck fast TAG med den klistriga sidan på ytan i några sekunder.

4.2 RFID-CHIP PLUG

1. Rugga försiktigt upp hålets yta i verktygsfästet.
2. Avfetta verktygsfästet och PLUG med fettlösande rengöringsmedel.
3. Droppa i några få droppar lim (rekommendation: nr 083373 och nr 083377 stl. 4090) i hålet.
4. Sätt in chippet i hålet och tryck fast chippet i några sekunder tills det sluter tätt med verktygsfästet.
5. Ta bort överflödigt lim.

5. MANÖVRERING

1. Placera RFID-chippet i närheten av en RFID-läsare.
   ► Data överförs till RFID-läsaren.

6. RENGÖRING

Rengör med fettlösande rengöringsmedel.

7. FÖRVARING

Förvara i originalförpackningen på en ljusskyddad, dammfri och torr plats. Förvara inte i närheten av frätande, aggressiva eller kemiska ämnen, lösningsmedel, värme, fukt eller smuts.

8. TEKNISKA DATA

Temperatur arbetsomgivning	-20 °C till +85 °C
Frekvensband	13,56 MHz
Räckvidd	~ 10 cm
EEPROM-minne	1024 bit, 32 block med vardera 4 byte
Användardataminne	896 bit, 28 block med vardera 4 byte
Typiska skrivcykler	100 000
Max. dataöverföringshastighet	53 kbit/s

9. AVFALLSHANTERING

Följ nationella och regionala miljöskydds- och avfallsbestämmelser för fackmässig avfallshantering eller återvinning. Separera metaller, icke-metaller, kompositer och hjälpmaterial och omhänderta dem miljömässigt korrekt. Återvinning är att föredra framför avfallshantering. Kontakta Hoffmann Groups kundtjänst.

10. FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Hoffmann Supply Chain GmbH försäkrar härmed att radioutrustningstypen RFID-Chip TAG och PLUG överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc